

# WARNING

Produced by FITT S.p.A.

Made in Italy



Do not expose to  
weather conditions



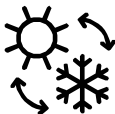
Do not step on



Do not drop



Do not expose to  
temperatures over 50°C



Do not expose to  
temperature variations



Do not submit  
to weight

9126007

OPEN  
HERE



**IT**

**TRASPORTO** - I tubi devono essere trasportati e movimentati avendo cura di: rispettare il confezionamento iniziale; non sovrapporre pesi sopra l'unità di vendita; movimentare il prodotto evitando urti, danneggiamenti e sfregamenti; evitare l'esposizione a temperature superiori ai 50°C; evitare la sosta al sole nei periodi di maggiore irraggiamento, in quanto si può produrre un "effetto serra" con rischio di deformazione del prodotto. **STOCCAGGIO**

- I tubi devono essere stoccati avendo cura di: non sovrapporre pesi sopra l'unità di vendita; proteggere il prodotto dall'irraggiamento solare e dalle intemperie, stoccandoli in magazzini protetti o proteggendoli con schermi opachi che consentano una regolare aerazione; evitare lo stoccaggio al sole nei periodi di maggiore irraggiamento, in quanto si può produrre un "effetto serra" con rischio di deformazione del prodotto. **POSA** - I tubi devono essere posati avendo cura di: effettuare lo scavo della trincea con una profondità minima di 80 cm; predisporre un letto di sabbia ben costipata di almeno 10 cm di spessore sul fondo della trincea, per migliorare la distribuzione del carico statico ed assicurare che il tubo non venga a contatto con pietre o altri materiali spigolosi che potrebbero danneggiarlo; controllare i tubi prima della posa per rilevare eventuali difetti; stendere il tubo all'interno dello scavo senza metterlo in tensione e senza imprimergli curvature superiori all'angolo di curvatura ammesso per ciascun diametro (vedi scheda dati tecnici); stendere i tubi in modo tale da evitare che questi si sovrappongano o si incrocino, se questo non si può evitare si deve aver cura di apporre tra un tubo e l'altro un letto di posa costituito da almeno 10 cm di sabbia. **RACCORDATURA** - I tubi devono essere raccordati avendo cura di: effettuare un taglio privo di sbavature; detergere accuratamente la parte da incollare; stendere uno strato di colla specifica per tubi e raccordi in PVC sulle superfici dei pezzi da incollare; introdurre il tubo nel raccordo senza ruotarlo; rimuovere il collante in eccesso; rispettare le indicazioni fornite dal produttore della colla per effettuare il collaudofunzionale. **INTERRAMENTO** - I tubi devono essere interrati avendo cura di: collaudare l'impianto, effettuando un test in pressione prima di procedere all'interramento; rinfiacare con uno strato di almeno 10 cm di sabbia e costipare solo ai lati del tubo; coprire con uno strato di almeno 10 cm di sabbia; effettuare la costipazione dell'interramento della trincea con cautela in quanto, se non eseguita correttamente, questa può provocare seri danni all'impianto; effettuare l'interramento della trincea entro un tempo ragionevole per evitare eventuali dilavamenti della sabbia. **AVVERTENZE** - Non deporre o versare prodotti chimici direttamente a contatto con il tubo; per il rilascio in acqua dei prodotti utilizzare gli appositi dosatori o il cestello dello skimmer, se presente.

L'Azienda declina ogni responsabilità per danni al prodotto o a terzi derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate o dall'uso inappropriato del prodotto.

**EN**

**TRANSPORT** - Hoses must be transported and handled with special care to: keep the original packaging; avoid putting heavy loads upon the sales unit; handle the product avoiding bumps and damages; avoid prolonged exposure to temperature over 50°C; avoid leaving the product in the sunlight in periods of increased irradiance as it can produce a “greenhouse effect” with a risk of deformation of the product. **STORAGE** - Hoses must be stored with special care to: avoid putting heavy loads upon the sales units; protect the product from sunlight and bad weather conditions, storing it in warehouses or covering them with matt covers allowing regular aeration; avoid leaving the product in the sunlight in periods of increased irradiance as it can produce a “greenhouse effect” with a risk of deformation of the product. **LAYING** - Hoses must be laid taking care of: sizing the trench dig with a minimum depth of 80 cm; preparing the bottom of the trench with at least 10 cm well-packed sand, in order to allow the distribution of static load and to assure that the hose never comes in touch with stones or other rough-surface materials; checking the hoses one by one before laying them down in order to detect defects; laying the hose in the dig without stretching and without bending it more than the radius of curvature allowed for each diameter (see technical data sheets); laying the hoses in order to avoid overlaps or crossing and, if this cannot be avoided, to put between the hoses at least 10 cm sand. **CONNECTION** - Hoses must be joined together taking care of: cutting hoses without burrs; cleaning the parts to be glued; spreading glue for PVC on the parts to be joined together; introducing the hose into the fitting without rotation; removing the excess glue after the connection; see glue producer’s instructions to test connections. **BURIAL** - Hoses must be buried taking care of: testing the installation by making a pressure test before the burial; filling the two sides of the hose with at least 10 cm of sand; covering the hose with at least 10 cm sand; making the mechanic filling of the burial with caution, otherwise it can seriously damage the installation; make the trench digging within a reasonable time to avoid any dredging of the sand. **WARNINGS** - Do not place or pour chemical products directly on the hose surface; proper dispensers only (or skimmer basket if available) have to be used for dissolving the chlorine into the water.

The Company declines any responsibility for damages occurred to product or to third parts coming from not appropriate use of the product or from the disregard of the above mentioned instructions.



**FR**

**TRANSPORT** - Les tuyaux doivent être transportés et déplacés en respectant l'emballage d'origine ; ne pas superposer de poids sur l'unité de vente ; déplacer le produit en évitant les coups ; éviter une exposition prolongée à des températures supérieures à 50 °C ; éviter les radiations du soleil dans les périodes estivales car il peut se produire un "effet de serre" avec un risque de déformation du produit. **STOCKAGE** - Les tuyaux doivent être entreposés en veillant à ne pas superposer des poids sur l'unité de vente ; protéger les rouleaux

contre la lumière du soleil et contre les intempéries, les entreposant si possible dans des magasins protégés ou les protégeant par des écrans opaques qui n'empêchent pas une aération régulière. **POSE** - Les tuyaux doivent être mis en place en prenant soin de creuser une tranchée avec une profondeur minimale de 80 cm ; préparez un lit de sable bien compacté d'au moins 10 cm d'épaisseur au fond de la tranchée pour améliorer la répartition de la charge statique et assurez-vous que le tuyau ne soit pas en contact avec des pierres ou d'autres matériaux qui pourraient l'endommager ; vérifiez les tuyaux avant la pose pour détecter tout défaut éventuel ; faites passer le tube à l'intérieur de la tranchée sans le plier au-delà de l'angle de flexion admissible pour chaque diamètre (voir fiche technique) ; disposez les tuyaux à plat sans les faire se chevaucher ; si cela ne peut être évité, il faut prendre soin de disposer 1 lit de sable d'au moins 10 cm entre les tuyaux. **RACCORDEMENT** - Les tuyaux doivent être raccordés en faisant attention à les couper sans bavures ; nettoyez la partie à coller ; étalez une couche de colle spécifique pour tuyaux et raccords en pvc sur la superficie des parties à coller ; introduisez le tuyau dans le raccord sans le faire tourner ; éliminez l'excès de colle quand le raccordement est terminé ; respectez les indications fournies par le fabricant de colle et procédez à un essai préalable. **ENFOUISSEMENT** - Les tuyaux doivent être testés avant l'enfouissement par un test en pression ; Recouvrir le tuyau d'une couche d'au moins 10 cm de sable ; le comblement de la tranchée doit se faire avec précaution car si il n'est pas fait correctement, cela peut causer des dommages irréversibles au tuyau ; creuser les tranchées dans un délai raisonnable pour éviter tout dragage du sable. **NOTICE EXPLICATIVE** - Les produits chimiques ne doivent pas être entreposés ou déversés au contact direct du tuyau ; pour dissoudre le chlore dans l'eau, utiliser exclusivement des doseurs spécifiques (ou le panier du skimmer).

Notre société décline toute responsabilité pour tout dommage au produit ou aux personnes tiers causé par le non-respect des règles énumérées ci-dessus ou par une mauvaise utilisation du produit.

**DE**

**TRANSPORT** - Bei dem Transport und der Handhabung der Schläuche muss auf Folgendes geachtet werden: die Originalverpackung muss berücksichtigt werden; keine schweren Gegenstände auf der Verkaufseinheit abstellen; bei der Handhabung des Produkts Stöße, Beschädigungen und Reibungen vermeiden; die Produkte keinen Temperaturen über 50 °C aussetzen; in Jahreszeiten



mit starker Sonneneinstrahlung Aufenthalte in der Sonne vermeiden, da es zu einem „Treibhauseffekt“ und in Folge zu einer Verformung des Produkts kommen kann. **LAGERUNG** - Bei der Lagerung der Schläuche muss auf Folgendes geachtet werden: keine schweren Gegenstände auf der Verkaufseinheit abstellen; das Produkt vor Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüssen schützen und sie in geschützten Lagern aufbewahren bzw. mit matten Abschirmungen, die eine korrekte Belüftung gestatten, schützen; in Jahreszeiten mit starker Sonneneinstrahlung die Lagerung in der Sonne vermeiden, da es zu einem „Treibhauseffekt“ und in Folge zu einer Verformung des Produkts kommen kann. **VERLEGUNG** - Bei der Verlegung der Schläuche muss auf Folgendes geachtet werden: die Mindestdiefe des ausgehobenen Grabens muss 80 cm betragen; für eine bessere Verteilung der statischen Last und um gewährleisten zu können, dass der Schlauch nicht in Kontakt mit Steinen und anderem spitzen Material, das Schäden verursachen könnte, kommt, in der Grabensohle ein gut verdichtetes Sandbett mit einer Stärke von mindestens 10 cm vorsehen; die Schläuche vor der Verlegung prüfen, um eventuell vorhandenen Schäden feststellen zu können; den Schlauch im Graben auslegen, ohne dabei Spannungen zu erzeugen und ohne Biegungen, die den für den jeweiligen Durchmesser zulässigen Biegeradius überschreiten (siehe Technisches Datenblatt); die Schläuche so auslegen, dass sie nicht übereinander liegen oder sich kreuzen. Wenn dies nicht vermieden werden kann, muss zwischen den Schläuchen ein Sandbett mit einer Stärke von mindestens 10 cm vorgesehen werden. **ANSCHLUSS** - Beim Anschluss der Schläuche muss auf Folgendes geachtet werden: Schnitte ohne Grate herstellen; den zu verklebenden Bereich sorgfältig reinigen; eine Schicht Spezialkleber für Schläuche und Anschlussstücke aus PVC auf die Oberfläche der zu verklebenden Teile auftragen; den Schlauch in das Anschlussstück einführen ohne ihn dabei zu drehen; überschüssigen Kleber entfernen; die vom Hersteller des Klebers gelieferten Angaben zur Durchführung der Funktionsprüfung befolgen. **VERFÜLLUNG** - Bei der Verfüllung der Schläuche muss auf Folgendes geachtet werden: die Anlage abnehmen, dafür vor der Verfüllung eine Druckprobe durchführen; eine mindestens 10 cm starke Sandschicht aufbringen und nur seitlich des Schlauchs verdichten; mit einer mindestens 10 cm starken Sandschicht verfüllen; den verfüllten Graben äußerst vorsichtig verdichten, denn dieser Vorgang kann schwere Schäden an der Anlage hervorrufen, wenn er nicht sachgemäß ausgeführt wird; die Verfüllung des Grabens innerhalb eines möglichst kurzen Zeitraums vornehmen, um eventuelle Auswaschungen des Sands zu vermeiden. **HINWEISE** - Keine chemischen Produkte in direktem Kontakt mit dem Schlauch lagern oder ausgießen; auf Grund der Freisetzung der Produkte in Wasser die entsprechenden Dosiervorrichtungen oder den Korb des Skimmers, falls vorhanden, verwenden.

Das Unternehmen lehnt jegliche Verantwortung für Schäden des Produkts oder Dritter ab, die auf die Nichtbeachtung der oben angeführten Vorschriften oder eine unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.

**ES**

**TRANSPORTE** - Los tubos deben ser transportados y movilizados prestando atención a: respetar la confección prevista inicialmente; no cargar pesos sobre la unidad de venta; movilizar el producto evitando golpes y daños; evitar una exposición prolongada a temperaturas superiores a 50°C; evite las quemaduras solares en periodos de mayor irradiación ya que puede producir un “efecto serra” con un riesgo de deformación del

producto. **ALMACENAJE** - Los tubos deben ser almacenados prestando atención a: no cargar pesos sobre la unidad de venta; proteger los rollos de la irradiación solar y de la intemperie, almacenando posiblemente los rollos en almacenes protegidos o protegiéndolos con pantallas opacas que no impidan una aireación regular; evite las quemaduras solares en periodos de mayor irradiación ya que puede producir un “efecto serra” con un riesgo de deformación del producto. **INSTALACIÓN** - Los

tubos deben ser instalados prestando atención a: efectuar la excavación de la zanja con una profundidad mínima de 80 cm; preparar un lecho de arena bien compactado al menos 10 cm de espesor en la parte inferior de la zanja, con el fin de mejorar la distribución de la carga estática y asegurar que el tubo no entra en contacto con piedras afiladas u otros materiales que pudieran dañarlo; revise los tubos antes de colocarlos para detectar cualquier defecto; poner la tubería interior de la excavación sin ponerlo bajo tensión y sin dar una mayor curvatura en la esquina de curvatura permitido para cada diámetro (ver ficha técnica); sentar las tuberías de tal manera como para evitar que éstas se superponen o se cruzan entre sí, si esto no se puede evitar se debe tener cuidado para interponerse entre un tubo y el otro un lecho de mortero se compone de al menos 10 cm de arena. **RACORES** - Los tubos tienen que ser racordados teniendo cuidado de: cortar los tubos sin manchas;

limpiar con cuidado la parte a encolar; extender una capa sutil de pegamento específica para tubos y racores en pvc sobre la superficie de las piezas a encolar; introducir el tubo en el racor sin girarlo; retirar el exceso de pegamento; respetar las indicaciones dadas por el fabricante del adhesivo para realizar pruebas funcionales. **ENTERRAMIENTO** – Las tuberías deben

sellarse, teniendo cuidado de: probar el sistema realizando una prueba de presión antes de cavar; enjuague con una capa de al menos 10 cm de arena y constipe sólo a los lados del tubo; cubrir con una capa de al menos 10 cm de arena; contaminación de la zanja de excavación con precaución, ya que, si no se hace correctamente, esto puede causar graves daños al implante; hacer la excavación de zanjas dentro de un tiempo razonable para evitar el dragado de la arena. **ADVERTENCIAS** - No poner o depositar productos químicos directamente en contacto de la manguera; utilizar exclusivamente los dispensadores apropiados (o el contenedor del skimmer) para la emisión en las aguas.

La Compañía no se hace responsable de ningún daño al producto o a terceros por el incumplimiento de las instrucciones anteriores o el uso indebido del producto.

**PT**

**TRANSPORTE** - As mangueiras devem ser transportadas e movimentadas tendo o cuidado : respeitar a embalagem original; não sobrepor pesos sobre a unidade de venda; movimentar o produto evitando impactos, danos e fricções; evitar a exposição a temperaturas acima dos 50 °C; evitar a permanência ao sol nos períodos de maior radiação, pois pode-se produzir um “efeito de estufa” com risco de deformação do produto. **ARMAZENAMENTO** - As

mangueiras devem ser armazenadas tendo o cuidado de: não sobrepor pesos sobre a unidade de venda; proteger o produto dos raios solares e das intempéries, guardando-o em armazéns protegidos ou protegendo-os com coberturas opacas que permitam uma ventilação normal; evitar o armazenamento ao sol nos períodos de maior radiação, pois pode-se produzir um “efeito de estufa” com risco de deformação do produto. **COLOCAÇÃO** - As mangueiras devem ser colocadas tendo o cuidado

de: efetuar a escavação do fosso com uma profundidade mínima de 80 cm; preparar um leito de areia bem compacta com pelo menos 10 cm de espessura no fundo do fosso, para melhorar a distribuição da carga estática e assegurar que a mangueira não entre em contacto com pedras ou outros materiais angulosos que a possam danificar; verificar as mangueiras antes da colocação para detetar eventuais defeitos; colocar a mangueira dentro do fosso sem esticá-la e sem efetuar curvas superiores ao ângulo de curvatura admitido para cada diâmetro (ver ficha de dados técnicos); colocar as mangueiras de forma a evitar que se sobreponham ou cruzem; caso seja inevitável, deve-se ter o cuidado de colocar entre uma mangueira e a outra um leito constituído por pelo menos 10 cm de areia. **UNIÕES** - As mangueiras devem ser unidas tendo o cuidado de: efetuar um corte sem rebarbas; limpar cuidadosamente as partes a colar; aplicar uma camada de cola específica para mangueiras e uniões em PVC sobre as superfícies a colar; introduzir a mangueira na união sem rodá-la; remover a cola em excesso; respeitar as

indicações do fabricante da cola para efetuar o teste funcional. **ENTERRAMENTO** - As mangueiras devem ser enterradas tendo o cuidado de: testar o sistema, efetuando um teste sob pressão antes de proceder ao enterramento; reforçar com uma camada de pelo menos 10 cm de areia e compactar apenas nas laterais da mangueira; cobrir com uma camada de pelo menos 10 cm de areia; efetuar a compactação do enterramento do fosso com cuidado pois, se não for feita corretamente, pode provocar danos graves ao sistema; efetuar o enterramento do fosso num prazo de tempo razoável para evitar eventuais deslizamentos da areia. **ADVERTÊNCIAS** - Não colocar ou versar produtos químicos diretamente em contacto com a mangueira; para libertar

os produtos na água, utilizar os doseadores adequados ou o cesto do skimmer, se presente.

A Empresa declina qualquer responsabilidade por danos ao produto ou a terceiros derivantes do incumprimento das instruções acima ou de um uso inadequado do produto.